

# COMBI 530-630

PIALLE FILO SPESSORE  
SURFACE THICKNESS PLANERS  
ABRICHTDICKENHOBELMASCHINEN



36036 TORREBELVICINO  
(Vicenza) ITALY - Via Marchioro, 9  
Tel. 0445/661335/661290 - Fax 0445/661604



# casolin



### **RAPIDITÀ NEL CAMBIO DI LAVORAZIONE**

Il passaggio dalla lavorazione di piallatura alla lavorazione di spessore è agevolato dal sollevamento simultaneo dei piani a filo controbilanciati dai cilindri di sollevamento.

### **QUICK WORKING CHANGE**

The passage from planing to thicknessing work is made easy through the simultaneous lifting of the tables balanced by the lifting cylinders.

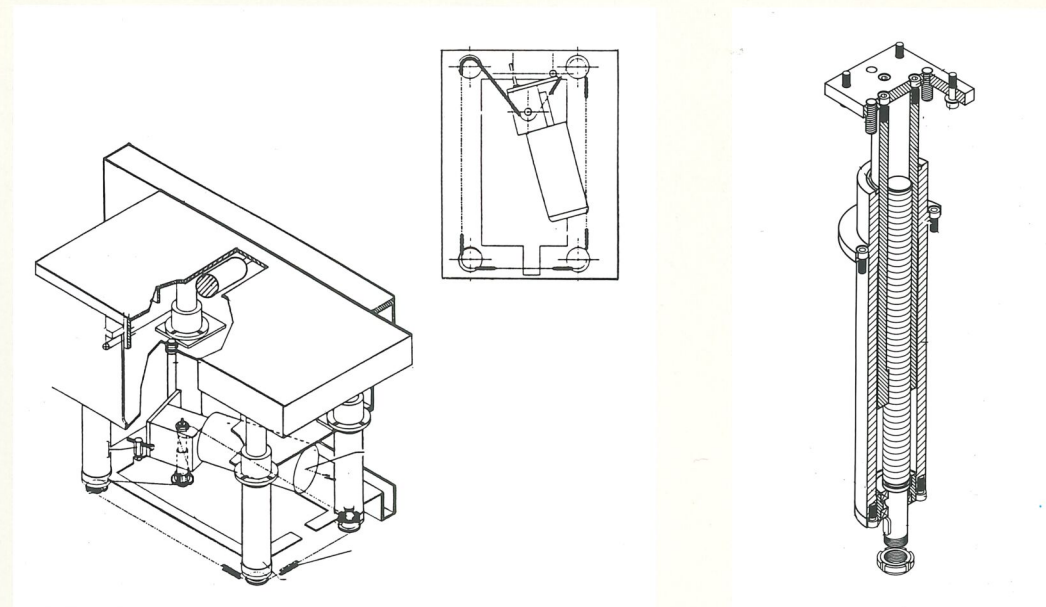
### **BEARBEITUNGSWECHSEL IN SEKUNDENSCHNELLE**

Unverzüglich von der Abrichte zur Dicke durch einfaches Heben der über Hubzylinder ausbalancierten Abrichttische.

**LA COMBI 530-630** è una macchina studiata per ottenere un lavoro di qualità, unitamente alla comodità e rapidità d'uso.

**THE COMBI 530-630** represents the latest in technology ensuring high quality-work with quick and practical set ups and operation.

**COMBI 530-630** Die ideale Maschine für HOHE FERTIGUNGSQUALITÄT mit bedienungs-leichter und schneller Durchführung.



### **UN PIANO DI LAVORO A SPESSORE SENZA UGUALI**

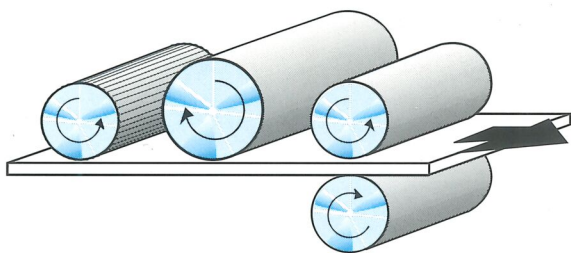
Il pesante piano di lavoro in ghisa supportato da quattro colonne rettificata con vite di sollevamento sincrona all'interno, garantisce una rigidità finora ineguagliata.

### **A THICKNESSING TABLE WITHOUT EQUAL**

The heavy thicknessing table of cast-iron supported by four ground columns with inner rise screw synchronously, guarantee the greatest rigidity.

### **EIN DICKENTISCH WIE NIE ZUVOR**

Absolute Steife durch den aus Gußeisen angefertigten, schweren Arbeitstisch auf vier gehärteten und geschliffenen Tragsäulen mit synchron laufender Höhenverstellspindel.



### LA PERFEZIONE NEL TRAINO

LA COMBI 530-630 è una macchina dotata di un sistema di traino a quattro velocità molto efficace, studiato per garantire elevata potenza e uniformità di avanzamento anche nelle situazioni più critiche di lavoro. Tale gruppo è composto di tre rulli d'avanzamento in acciaio. Il primo rullo in entrata, dentato elicoidale, consente un avanzamento regolare del legno, secondo rullo superiore di uscita in acciaio liscio, terzo rullo sul piano di uscita motorizzato con sospensione a regolazione automatica dell'altezza.

### THE PERFECTION OF THE FEEDING

THE COMBI 530-630 is a machine with a feeding system very effective with four speeds, studied to guarantee more power and uniformity feed also in the worse work-situation.

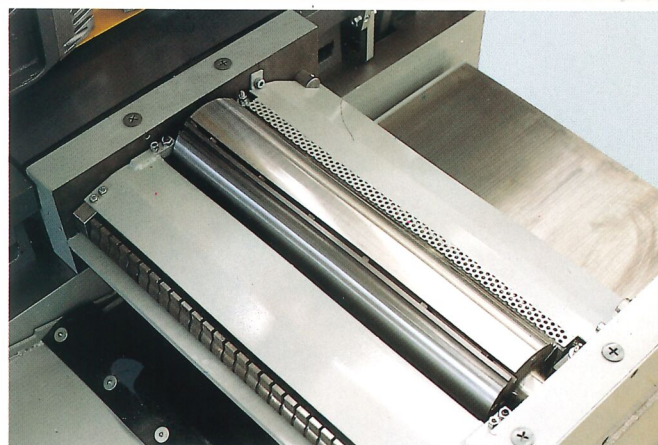
This group is composed of three steel feed rollers. The first roller at infeed, helical toothed sizable for regular feed of piece, second superior roller on exit of smooth steel, third roller on exit side sizable powered with suspension height automatically adjustable.

### PERFEKTIONIERTES VORSCHUBSYSTEM

Starke und gleichmäßige Vorschubkraft auch bei kritischen Arbeitsverhältnissen durch das hochwirksame Vorschubsystem mit vier Geschwindigkeiten, bestehend aus drei Stahlrollen: erste schrägverzahnte Vorschubrolle im Einlauf für gleichmäßigen Werkstückvorschub, zweite glatte Vorschubrolle oben in Auslauf, dritte motorisch höhenverstellbare Vorschubrolle im Auslauftisch.



- ◀ **Quadro comandi** elettrici a norme.
- Sollevamento del piano** motorizzato elettricamente con possibilità di regolazione fino a 0,1 mm.
- Visualizzatore digitale** della altezza di lavoro del piano a spessore.
- ◀ **Control panel** board to norm.
- Thicknessing table** with electrically power driven-lifting with adjustment until 0,1 mm.
- Height digital display** of work of thicknessing table.
- ◀ **Vorschriftsmäßige Steuerelemente.**
- Motorische Höhenverstellung** des Tisches bis zu 0,1 mm.
- Digitalanzeige** Arbeitshöhe Dickentisch.



- ◀ **Gruppo testata**
- Mandrino con quattro coltelli standard (nella foto).
- Mandrino sistema tersa o similari (a richiesta).

- ◀ **Group head**
- Spindle with four cutters standard (in the photo).
- Spindle system tersa or similar (on request).

- ◀ **Hobelwelle**
- 4-Messer-Welle Standard (siehe Abbildung).
- TERSA-Messer-Welle o. ä. (Sonderzubehör).

- ▼ **Le superfici di lavoro** dei piani a filo e a spessore, lavorate con un particolare processo, garantiscono prestazioni di guida e scorrevolezza eccezionali del legno.

**Gruppo squadra** per pialla a filo inclinabile da 90° a 45°.

**Possibilità di montaggio** guida supplementare mobile per lavorazione pezzi piccoli.

**Macchina predisposta** per il montaggio del gruppo cavatrice.

- ◀ **The work-surfaces** of planing and thicknessing table, worked with a particular processing, guaranteeing excellent performance of guidance and sliding of the wood.

Surface planer fence tilting from 90° to 45°.

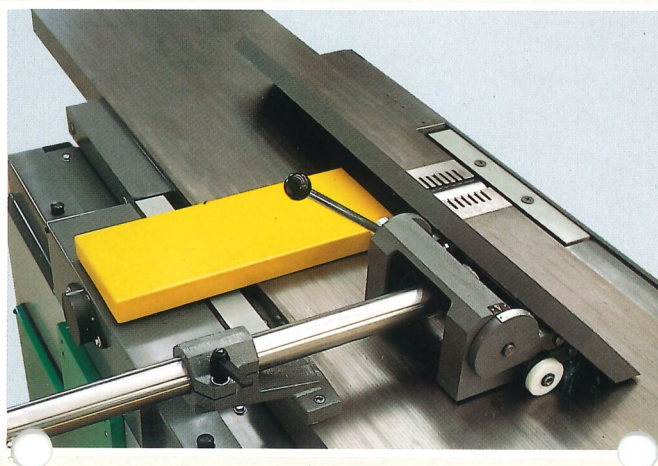
**Possibility to mount** the additional moving fence to work short pieces.

**Arrangement** to assembly mortising unit.

- ◀ **Spezialangefertigte Abricht- und Dickentischflächen** Ausgezeichnete Führung und Gleitfähigkeit der Werkstücke.

**Schrägstellbarer Abrichtanschlag** 90° - 45°.

**Zusätzlich montierbarer** verstellbarer Anschlag für kleine Werkstücke.

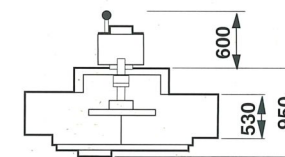


**Vorbereitung** für Montage einer Langlochbohrereinrichtung.

PIALLE FILO SPESSORE SURFACE THICKNESS PLANERS ABRICHTDICKENHOBELMASCHINEN		COMBI 530	COMBI 630
Larghezza utile a piallare Planing width Abrichtbreite	mm	530	630
Lunghezza dei piani della pialla a filo Length of the tables Tischlänge	mm	2400	2400
Lunghezza del piano spessore Length of the thicknesser table Dickentischlänge	mm	1060	1060
Spessore utile di lavoro Useful thickness work Hobelhornen	mm	230	230
Profondità di battuta Depth of shoulder Falztiefe	mm	15	15
Max. asportazione Max. depth of cut Max. Spanabnahme bei abrichte	mm	8	8
Ø dell'albero pialla Planer shaft Ø Hobelwelle Ø	mm	120	120
Coltelli Cutters Messer	n°	4	4
Velocità di rotazione dell'albero Shaft rotation speed Drehzahl	g/min. rpm U/1'	4900	4900
Velocità di avanzamento spessore Thicknesser feeding speed Vorschubgeschwindigkeit	m/min.	4-7-11-17	4-7-11-17
Guida inclinabile Fence tilting up to Verstellung der Winkel bis		90° + 45°	90° + 45°
Motore Motor Motorstärke	KW (HP) KW (HP) KW (HP)	4 (5,5)	5,5 (7,5)
Peso netto Net weight Netto gewicht	kg	1120	1300
Peso lordo in cassa Gross weight in wooden case Brutto gewicht	kg	1265	1445
Dimensioni d'imballo marittimo Dimension of sea transport packing Abmessungen der See-Verpackung Maschine	mm	2520 X 1070 X 1180	2520 X 1170 X 1180
Dimensioni d'imballo marittimo con cavatrice Dimension of sea transport packing with mortising unit Abmessungen der See-Verpackung mit Langlochboohreinrichtung	mm	2520 X 1670 X 1180	2520 X 1770 X 1180
Livello di rumore a norme din Noise level as din standards Laembericht nach din - vorschriften	45635/1650	75,6 db(a)	79 db(a)
I dati tecnici non sono impegnativi e possono essere variati per miglioramenti. The technical data are not binding and can be changed for the introduction of improvements. Die technischen Daten sind unverbindlich und können für Verbesserungen geändert werden.			

A richiesta On request Auf anfrage
Gruppo cavatrice Mortiser group Langlochboohreinrichtung
Cappe di aspirazione per lavorazione a filo e a spessore Ø 140 mm. Suction dust hood for the planer and thicknesser working Ø 140 mm. Absaughauben fuer Dicken und Hobelbearbeitungen Ø 140 mm.
Mandrino Wescott mm 0 - 16 Westcott chuck mm 0 - 16 Westcott - Bohrfutter mm 0 - 16
Piani rettificati Polisher tables Geschiffene arbeitsfläche
Motore maggiorato Increased motor Verstärkete Motor
Motore autofrenante Selfbraking motor Motor bremse
Albero "TERSA" "TERSA" shaft Hobelwelle "TERSA"
Albero "CENTRO FIX" "CENTRO FIX" shaft Hobelwelle "CENTRO FIX"

## COMBI 530



## COMBI 630

